




 Operating Instructions


 Mode d'emploi


 Bedienungsanleitung


 Brugsanvisning


 Handleiding voor de Bediening


 Bruksanvisning

 Bruksanvisning

 Instrucciones de funcionamiento

 Instruções para Utilização

 Istruzioni per l'uso

 Οδηγίες Λειτουργίας



*2100  
Classic*

Clinical Autoclaves



P3 - Decals, displays and controls  
P4 - Introduction  
- Key to Pictures  
P5 - Getting Started  
P6 - Continued Operation  
P7 - Troubleshooting  
P8 - Technical Specification  
P9 - Additional Information



S3 - Dekalkeringer, displayer og kontroller  
S40 - Introduksjon  
- Bildeforklaring  
S41 - Igangsetting  
S42 - Fortsatt bruk  
S43 - Feilsøking  
S44 - Teknisk spesifisering  
S45 - Ytterligere informasjon



P3 - Autocollants, panneaux et commandes  
P10 - Introduction  
- Légendes des images  
P11 - Prise en main  
P12 - Fonctionnement continu  
P13 - Dépistage des anomalies  
P14 - Caractéristiques techniques  
P15 - Renseignements complémentaires



P3 - Calcomanías, visualizadores y controles  
P46 - Introducción  
- Clave a las fotografías  
P47 - Preparación para el funcionamiento  
P48 - Funcionamiento continuo  
P49 - Localización de averías  
P50 - Especificaciones técnicas  
P51 - Información adicional



S.3 - Symbole, Anzeigen und Bedienungselemente  
S.16 - Einleitung  
- Zeichenerklärung zu Bildern  
S.17 - Inbetriebnahme  
S.18 - Kontinuierlicher Betrieb  
S.19 - Fehlererkennung und beseitigung  
S.20 - Technische Daten  
S.21 - Weitere Informationen



P3 - Dísticos, mostradores e comandos  
P52 - Introdução  
- Legendas das imagens  
P53 - Como começar  
P54 - Funcionamento prolongado  
P55 - Resolução de problemas  
P56 - Especificações Técnicas  
P57 - Informação Adicional



S3 - Mærkater, displays og betjeningsanordninger  
S22 - Indledning  
- Nøgle til billeder  
S23 - Sådan kommer man i gang  
S24 - Fortsat drift  
S25 - Fejlfinding  
S26 - Tekniske specifikationer  
S27 - Supplerende informationer



P3 - Decalcomanie, display e comandi  
P58 - Introduzione  
- Legenda delle Illustrazioni  
P59 - Procedura di Avviamento  
P60 - Funzionamento Ininterrotto  
P61 - Ricerca dei Guasti  
P62 - Specifica Tecnica  
P63 - Ulteriori Informazioni



P3 - Gegevensplaatjes, weergaven en bedieningsknoppen  
P28 - Inleiding  
- Verklaring van illustraties  
P29 - Beginnen  
P30 - Continu gebruik  
P31 - Diagnoseprocedure  
P32 - Technische specificaties  
P33 - Aanvullende informatie



Σ3 - Χαλκομανίες, ενδείξεις και χειρισμοί  
Σ64 - Εισαγωγή  
- Οδηγός εικόνων  
Σ65 - Πώς αρχίζετε  
Σ66 - Συνεχής λειτουργία  
Σ67 - Λύση προβλημάτων  
Σ68 - Τεχνικές προδιαγραφές  
Σ69 - Συμπληρωματικές πληροφορίες



Sida 3 - Dekaler, displayer och reglage  
Sida 34 - Inledning  
- Bildförklaring  
Sida 35 - Förberedelser  
Sida 36 - Fortsatt användning  
Sida 37 - Felsökning  
Sida 38 - Tekniska data  
Sida 39 - Tillkommande information

# 2100 Classic



## Inleiding

Wij stellen het op prijs dat uw keuze is gevallen op de 2100 Classic Autoclaaf, die is bedoeld voor het steriliseren van massieve, niet verpakte instrumenten. Contro leer, na het verwijderen uit de doos, op transportschade. Wij verzoeken u, wanneer beschadiging aan het apparaat wordt opgemerkt, onmiddellijk contact op te nemen met uw leverancier.

Samen met dit apparaat en de handleiding voor de bediening zult u het volgende aantreffen:

Snoer voor stroomaansluiting  
Meubilair voor instrument  
Prestatietest-certificaat  
Certificaat van Overeenstemming  
Garantieregistratiekaart

## Verklaring van Afbeeldingen, Diagrammen en Symbolen

### Bedieningsorganen

- A - Ontlastklep
- B - Knop voor 'starten cyclus'
- C - Waarschuwinglampje 'druktoename'
- D - Display
- E - **WAARSCHUWING!**  
Het bovenste profiel is geen handvat - gebruik dit niet om het deksel of de autoclaaf op te tillen - gebruik hiertoe de handgrepen aan de zijkant.  
**HETE ONDERDELEN!** - Raak het bovenste profiel niet aan tijdens of na een cyclus.

### Afbeeldingen:

- F1 - Deksel uitgelijnd met huis, met de klok meedraaien om te sluiten
- F2 - Deksel in gesloten stand

### Waarschuwinglampjes:

- L1 - 'Aan'-lampje, licht GROEN op
- L2 - 'Verwarming'-lampje, licht ORANJE op
- L3 - 'Bezig met steriliseren'-lampje, licht GEEL op
- L4 - 'Sterilisatiecyclus voltooid'-lampje, licht GROEN op
- L5 - 'Storing'-lampje, licht ROOD op

### Waarschuwingssymbolen:

- W1 - Let op, gevaar voor elektrische schok
- W2 - Waarschuwing, lees eerst het handboek alvorens de autoclaaf te gebruiken
- W3 - Waarschuwing, eenheid moet worden geaard
- W4 - Waarschuwing, verbrandingsgevaar

### **WAARSCHUWING!**

**Raak de machine of het deksel niet aan; deze onderdelen worden heet wanneer de autoclaaf is ingeschakeld.**

## Beginnen

Neem, alvorens de autoclaaf in gebruik te nemen, eerst de tijd de volgende bladzijden te lezen om bekend te raken met de bediening van het apparaat. We raden met klem aan dat alle gebruikers van de autoclaaf getraind zijn in de bediening. De autoclaaf is zeer gemakkelijk in het gebruik. Door deze eenvoudige bedieningsvolgorde te volgen samen met de afbeeldingen van de autoclaaf, de knoppen, het displaypaneel en de bedieningssymbolen (pag. 3), kunt u er zeker van zijn dat uw instrumenten telkens op de juiste wijze gesteriliseerd worden.

### WAARSCHUWING!

**Uitsluitend aansluiten op wandcontactdoos met RANDAARDE** De netstekker moet altijd gemakkelijk toegankelijk zijn, aangezien deze gebruikt moet kunnen worden om het apparaat spanningsvrij te maken in geval van een storing.

#### 1. Water.

Vul het apparaat tot de waterniveaulijn aan de binnenkant van de kamer met 0,75l gedestilleerd of gedeïoniseerd water.  
GEBRUIK GEEN LEIDINGWATER EN MAAK NIET TE VOL.

- Sterilisatietemperatuur wordt bereikt wanneer:

Lampjes: L1 GROEN oplichten  
L2 ORANJE knippert  
L3 GEEL oplichten

#### 2. VULLEN (massieve instrumenten).



Plaats ALLEEN NIET VERPAKTE en SCHOONGEMAAKTE instrumenten plus een TST Strip in de mand of cassettes voor de instrumenten, en plaats in het apparaat.  
Plaats, wanneer u een mand gebruikt, de metalen 'V' steun in de bodem van het apparaat om zeker te stellen dat de instrumenten en TST Strips niet in het water liggen.  
TST Strips moeten zo dicht mogelijk bij het midden van de lading worden geplaatst.

- Sterilisatiecyclus is voltooid wanneer:

De interne Zoemer klinkt.  
Lampjes: L1 GROEN oplichten  
L4 GROEN oplicht

#### 6. Ontluchten

Nadat de Sterilisatiecyclus is voltooid dient het apparaat ontlucht te worden en de tijd te krijgen om af te koelen alvorens de deksel en de gesteriliseerde instrumenten verwijderd worden.  
De tijd die nodig is om het punt te bereiken waarop het veilig is dit te doen kan verkort worden door het apparaat Met De Hand Te Ontluchten.

### WAARSCHUWING!

**U dient altijd het advies in te winnen van de fabrikanten van instrumenten teneinde vast te stellen of hun producten in een autoclaaf kunnen worden gesteriliseerd en welke maximumtemperaturen door die instrumenten kunnen worden doorstaan.**

Open de Ontluchtungsklep (A) door langzaam naar links te draaien\*. De Drukindicator (C) zal dalen wanneer de stoom is verwijderd.

\*Waarschuwing: uit het achterste profiel aan de bovenzijde komt zichtbaar en hoorbaar stoom vrij.

#### 3. SLUITEN



Plaats het deksel altijd met de ontlastklep (A) open op de autoclaaf. Lijn het deksel uit met de machine (afb.1) en draai het deksel met de klok mee; zorg ervoor dat het deksel volledig vergrendeld wordt (afb. 2). Sluit de ontlastklep (A); deze staat dan in lijn met de 'O' op het deksel.  
Nooit laten staan zoals afgebeeld in afb. 1.

#### 7. Ontgrendelen.

Wanneer de temperatuur en druk een veilig niveau hebben bereikt kan de deksel ontgrendeld worden.  
Overtuig u ervan dat de Ontluchtungsklep (A) open is.  
Verwijder de deksel door naar links te draaien en de pijlen (F1).

#### 4. Stroomaansluiting.

Bevestig het meegeleverde snoer aan de achterkant van het apparaat en steek de stekker in een GEAARD stopcontact van met CORRECTE spanning.

Lampjes: L1 lichten GROEN op

#### 5. Starten.

Start de sterilisatiecyclus door op knop (B) te drukken.

Lampjes: L1 lichten GROEN op  
L2 lichten ORANJE op

- terwijl de temperatuur stijgt wordt er lucht verplaatst door stoom via de Luchtaftapvoorziening in de deksel, tot hij sluit met een hoorbare "klik" en het apparaat afsluit.

De Drukindicator (C) zal stijgen om aan te geven dat het apparaat nu onder druk staat.

#### 8. Verwijderen.

Til de deksel op, plaats voorzichtig onderste boven op een stevig werkoppervlak en laat afkoelen. Controleer, om beschadiging te voorkomen, of de Ontluchtungsklep (A) in de gesloten stand staat.

Het apparaat heeft een geslaagde cyclus uitgevoerd wanneer de 126°C "spot" op de TST Indicatorstrip volledig van kleur is veranderd van geel naar paars.\*

De mand of cassettes die de gesteriliseerde instrumenten bevatten kunnen nu uit het apparaat getild worden.

Zet, om beschadiging te voorkomen, de deksel terug zoals beschreven in stap "3".

\*Let Op. Wanneer de "spot" niet volledig van kleur is veranderd, vervang hem dan door een nieuwe TST strip en begin een nieuwe cyclus. Wanneer de "spot" voor de tweede keer niet van kleur verandert, gebruik het apparaat dan pas weer nadat het is nagekeken door een gekwalificeerde monteur.

DE INSTRUMENTEN NIET GEBRUIKEN WANNEER ER GEEN VOLLEDIGE STERILISATIECYCLUS IS UITGEVOERD.

## Continu in Bedrijf

Om zeker te stellen dat uw autoclaaf u jaren de service verleent voor het doel waarvoor hij werd ontworpen, is het belangrijk dat u denkt aan een aantal "wel doen" en "niet doen" punten met betrekking tot de bediening van het apparaat en de wekelijks uit te voeren simpele verzorgings- en onderhoudsprocedures.

### Zorg ervoor dat....

- 1...u deze instructies leest en altijd de bedieningsvolgorde volgt.
- 2...Het werkvlak waarop de autoclaaf wordt geplaatst moet stevig en vlak zijn.
- 3...de instrumenten zijn bestand tegen de geselecteerde sterilisatietemperaturen, voorafgaand aan de sterilisatie grondig zijn gereinigd en afgespoeld, en niet langer zijn dan de gespecificeerde lengte, of het belas tingsgewicht overschrijden - zie het deel "Technische gegevens"
- 4... het waterniveau regelmatig wordt aangevuld alleen met schoon gedestilleerd of gedeïoniseerd water.
- 5... het apparaat op een "tochtvrije" plaats staat en minstens 250 mm van een muur wordt geplaatst.
- 6... u alleen groene afdichtingspakking gebruikt (219500) en dat deze aan het einde van zijn levensduur, indien zichtbaar beschadigd, of wanneer hij gekrompen, is vervangen wordt, zie "Foutmodus - 5".
- 7... de deksel goed is gesloten wanneer het apparaat niet in gebruik is, om het risico van onwillekeurige beschadiging te voorkomen. Laat hem nooit in stand (F1) zitten.
- 8... u de details van uw model, het serienummer en datum van aankoop vermeldt wanneer u contact opneemt met Prestige Medical of uw leverancier.

### U dient....

- 1...Raak het apparaat tijdens de werking niet aan - het wordt HEET.
- 2...Probeer tijdens de werking de deksel niet te openen
- 3...deze handleiding voor de bediening niet te verliezen.
- 4... geen enkele chemische stof aan het water toe te voegen.
- 5... niet te proberen vluchtige stoffen, giftige materialen of verkeerde ladingen te steriliseren.
- 6... dit apparaat niet op warmtegevoelige oppervlakken b.v. gepolitoerd hout of glas te plaatsen.
- 7...de Ontluchtingsklep (A) niet te openen tijdens de sterilisatiecyclus.
- 8...de Ontluchtingsklep (A) niet in de "open" stand te laten staan terwijl de deksel onderste boven op een werkoppervlak wordt geplaatst.
- 9...het apparaat of snoer tijdens het schoonmaken niet onder te dompelen in water.
10. geen schurende materialen of smeermiddelen te gebruiken tijdens het schoonmaken.
11. het apparaat niet te laten vallen of verkeerd te gebruiken.
12. niet te gebruiken in ruimtes waarin brandbare materialen of gassen voorkomen.
13. proberen zekeringen te vervangen voor de stroom is uitgeschakeld. Zekeringen mogen alleen vervangen worden door gekwalificeerde personen.
- 14..niet over het apparaat te buigen terwijl u de deksel verwijdert, dit kan brandwonden veroorzaken als gevolg van opstijgende hitte en stoom.

15. op de startknop drukken wanneer de cyclus al ge start is daar dit de cyclustimer opnieuw op nul zet.

### Verzorging en Onderhoud.

#### WAARSCHUWING!

Voordat reinigingswerkzaamheden worden uitgevoerd, de stekker altijd uit het stopcontact verwijderen.

#### Rode Afdichtingspakking.

1. Verwijder van de binnenkant van de deksel en maak schoon met warm sop.
2. Spoel grondig af, schud droog, niet afvegen.
3. Zet terug in de deksel door gelijkmatig onder alle lipjes te stoppen te beginnen bij de Pakking Afzetvoorziening. Hij kan er enigszins gerimpeld uitzien tot hij wordt gebruikt.
4. Vervang wanneer hij sporen van lekkage begint te vertonen.

#### Autoclaaf.

6. Maak, wanneer een nieuwe pakking lekt, of een hardnekkige lekkage ontwikkelt, het afdichtingsoppervlak van zowel de deksel als het apparaat voorzichtig schoon met een "Scotchbrite" schuurkussen, maar let wel op dat u geen metaal verwijdert. Spoel beide oppervlakken af, maar droog ze niet af.
7. Reinig zowel de binnen- als de buitenkant met warm sop, maar let op dat de elektrische delen droog blijven.
8. Observeer de eerste cyclus van de dag om te controleren of de Ontluchtingsvoorziening, die zich aan de binnenkant van de deksel bevindt, hoorbaar dicht "klikt".
9. Prestige Medical adviseert u uw apparaat om de zes maanden te laten kalibreren.
10. Smeer de lipjes aan de onderkant van het apparaat met "vaseline" wanneer de deksel stroef wordt.

DE PAKKING NIET SMEREN

## Opsporen en oplossen van problemen

Wanneer zich tijdens enige werkfase van het apparaat een fout voordoet, identificeer deze fout dan door de onderstaande beschrijvingen te raadplegen. De fout kan verholpen worden door de Foutoplossing te volgen die van toepassing is op het probleem dat u hebt.

### Foutindicatie / Beschrijving / Oplossing

#### Fout 1: Geen Stroom naar Apparaat

Lamp: L1 brandt niet.  
Doorgebrande zekering / Defect topcontact / Stroom niet aangesloten

Controleer of snoer is aangesloten.  
Controleer / vervang zekering:  
Controleer stroom naar stopcontact:

#### Fout 2: Laag water of Droog gekookt.

Lamp: L5 knippert ROOD

Laat apparaat afkoelen alvorens bij te vullen tot het correcte niveau.  
Sluit af van stroomvoorziening, sluit weer ,aan en herhaal cyclus.  
Wanneer de fout zich opnieuw voordoet met voldoende water, laat dan een onderhoudsmonteur komen.

#### Fout 3: Sterilisatie niet bereikt.

Lamp: L4 laat GROEN niet oplichten en er is geen hoorbare zoemer

Ontkoppel van stroomvoorziening, sluit weer aan en herhaal cyclus.  
Wanneer de fout zich herhaalt, laat een onderhoudsmonteur komen.

#### Fout 4: Onvolledige Sterilisatiecyclus

TST strip verandert niet / niet volledig van kleur.

Controleer vervaldatum van TST strips.  
Ontkoppel van stroomvoorziening, sluit weer aan en herhaal cyclus.  
Laat, wanneer de fout niet verholpen is, een onderhoudsmonteur komen.

#### Fout 5: Stoom- of waterlekken onder de deksel vandaan

i) Versleten of vuile pakking.

Spoel pakking en afdichtingsoppervlakken op het apparaat en de deksel als beschreven onder "Verzorging en Onderhoud".  
Vervang, wanneer de fout niet verholpen is, door een nieuwe pakking.

ii) Niet goed gesloten deksel.

Overtuig u ervan dat het apparaat volledig ontluicht is door Ontluchtingsklep (A) te openen.  
Verwijder deksel en zet voorzichtig terug.  
Ontkoppel van stroomvoorziening, sluit opnieuw aan en herhaal cyclus.

#### Fout 6: Er lekt te veel stoom of water uit de Ontluchtingsklep (A).

Ontluchtingsklep (A) in "OPEN" stand.  
Sluit Ontluchtingsklep (A).


#### Fout 7: Onjuiste aflezing meters.\*

\* Alleen van toepassing op "Plus" modellen.  
Ontkoppel van stroomvoorziening, sluit weer aan en herhaal cyclus.  
Laat, wanneer de fout niet verholpen is, een onderhoudsmonteur komen.

**Model Informatie**

Voor het onwaarschijnlijke geval dat er iets mis gaat hebben we een aantal veiligheidskenmerken opgenomen om zeker te stellen dat uw autoclaaf te allen tijde veilig is.

**Veiligheidsvoorzieningen**

1. Bevindt zich aan de achterkant van de deksel, onder de afdekking, dit is een veer die de 'Gasket Offset Device (GOD Veer) wordt genoemd, bedoeld om een stijging in de druk te voorkomen wanneer de deksel verkeerd is geplaatst.  
NIET KNOEIEN MET DEZE VEILIGHEIDSVORZIENING
2. Wanneer om welke reden dan ook de temperatuur daalt tot onder de minimaal vereiste sterilisatietemperatuur, waardoor het Sterilisatietemperatuurlampje (L3) uitschakelt, start de cyclustijd opnieuw vanaf nul wanneer de juiste temperatuur hersteld is.
3. Wanneer er een elektrische of elektronische storing is die resulteert in een drukverhoging - buiten de normale werkdruk - worden een of alle van de volgende veiligheidsvoorzieningen geactiveerd:
  - i) Ontluchtingsklep (A) zal luid en snel stoom "ontluchten".
  - ii) De pakking zal "extruderen" door de sleuf in de achterkant van de deksel en snel druk en stoom  verwijderen.
  - iii) Een thermische zekering die niet opnieuw ingesteld kan worden in de basis van het apparaat zal "smelten" bij een vooraf bepaalde temperatuur, en de stroom uitschakelen.

- Wanneer een van de hierboven vermelde voorzieningen inschakelt verzoeken we u de volgende stappen te nemen:
- a) Raak het apparaat niet aan.
  - b) Schakel uit bij het stopcontact en neem de stekker uit het contact
  - c) Laat de temperatuur en druk dalen alvorens
    - i) het apparaat aan te raken
    - ii) uw instrumenten te verwijderen
  - d) Probeer niet het apparaat opnieuw te starten
  - e) Regel onmiddellijk een servicebeurt.

**Technische Specificaties - Autoclaven met Standaard Behuizing**

Hoogte	335 mm	Capaciteit	9 litres	Max' Instrument lengte	228 mm
Breedte	340 mm	Dimensions de la chambre interne (p/h):	210/230 mm	Max' Belasting Gewicht	3.0 kilos
Netto Gewicht	4.5 kilos				

**- Autoclaven met Verlengde Behuizing**

Hoogte	420 mm	Capaciteit	12 litres	Max' Instrument lengte	290 mm
Breedte	340 mm	Dimensions de la chambre interne (p/h):	210/270 mm	Max' Belasting Gewicht	4.0 kilos
Netto Gewicht	4.5 kilos				

**- Autoclaven met Extra Verlengde Behuizing**

Hoogte	582 mm	Capaciteit	16.8 litres	Max' Instrument lengte	460 mm
Breedte	340 mm	Dimensions de la chambre interne (p/h):	210/444 mm	Max' Belasting Gewicht	4.0 kilos
Netto Gewicht	4.5 kilos				

Zekeringen - Bevinden zich onder de regelmodule, F7,5 A, 32 x 6,3 mm keramiek zandgevuld, Bovenste zekering stekker (Kan door de gebruiker vervangen worden), F13 A naar BS1362 ALLEEN GB.

Overspanning Categorie - Groep II

Vervuilinggraad - Groep 2

Bedrijfsvoorwaarden: Alle produkten zijn geschikt voor continu of niet-continu gebruik.

Milieu-omstandigheden - in pandig gebruik  
 - hoogte tot maximaal 2000 m - temperatuur 5 °C tot 40 °C  
 - maximale relatieve vochtigheid 80% voor temperaturen tot maximaal 31 °C lineair afnemend tot 50% relatieve vochtigheid bij 40 °C. - spanningsschommelingen in de netstroom voorziening dienen de +10% van de nominale spanning niet te overschrijden

Apparaat - Diepgetrokken aluminium.

Deksel - Gegoten aluminium.

Verwarming - Extern oppervlak gemonteerd mechanisch bevestigd elektrisch element.

Invoeraansluitingen - Contactdoos 'heet' formaat in overeenstemming met IEC 302.

Temperatuur Uitschakelin - Thermische zekering.

Veiligheidsuitschakeling - Zie 'Temperatuur Uitschakeling', mag alleen opnieuw ingesteld worden door een gekwalificeerd monteur.

Druk - Eerste klep proportioneel type gekalibreerd.

Verpakking - Alle verpakkingsmaterialen zijn geschikt voor hergebruik.

Max. Enkele Fout Temperatuur - 133.3 C



## Verdere Informatie

### Reserve-onderdelen

Alleen de door Prestige Medical geleverde of gespecificeerde onderdelen dienen voor het onderhoud van de autoclaaf gebruikt te worden. Door gebruik van niet goedgekeurde onderdelen vervalt elke gegeven garantie en kan de prestatie en veiligheid van het apparaat nadelig beïnvloeden.

### Accessoires

Er is een serie accessoires verkrijgbaar voor uw autoclaaf die hieronder wordt beschreven en afgebeeld op pag. 76. Neem voor de volledige details contact op met uw leverancier.

- 1 - 219294 - Hefmiddel
- 2 - 219293 - Algemeen Instrumentenblad
- 3 - 219292 - Standaard Mand
- 4 - 219295 - 'V' Steun
- 5 - 229310 - Blad voor Tandheelkundige Instrumenten
- 6 - 219291 - Instrumentencassette
- 7 - 249025 - Casseterek
- 8 - 219296 - Verlengde Instrumentenmand
- 9 - 219500 - Groene Silicone Afdichtingspakking
- 10 - 259277 - TST Indicatorstrips
- 11 - 219258 - Snoerset GB
- 12 - 219299 - Snoerset UL
- 13 - 219297 - Snoerset EURO
- 14 - 219509 - Extra grote mand (alleen 210030/34)

### Garantie

Prestige Medical zal, gedurende de eerste 12 maanden vanaf de datum van aankoop, alle onderdelen die defect blijken te zijn qua afwerking en/of materiaal kosteloos repareren of vervangen. (Alleen) het verwarmingselement is gedekt door een levenslange garantie.

Prestige Medical zal niet zodanig aansprakelijk zijn in het geval dat de koper heeft nagelaten zich te houden aan de hierin opgenomen instructies of wanneer de autoclaaf verkeerd is gebruikt, ermee is geknoeid, hij is veranderd, gerepareerd of een servicebeurt heeft gekregen van een onbevoegde persoon kan dit ook tot gevolg hebben dat de bescherming die wordt gegeven door de apparatuur, wordt aangetast.

De pakking, alle interne meubilair en verbruiksgoederen vallen buiten deze garantie.

De wettelijke rechten van de gebruiker worden niet aangetast.

### Reinigingsmaterialen

- Zacht afwasmiddel.
- Niet-schurend crème-reinigingsmiddel.
- in water verdund ontsmettingsmiddel (niet op chloor-basis).

### Productontsmetting

In het geval dat de eenheid gerepareerd moet worden, moet hij voorafgaand aan terugzending of reparatie ter plaatse ontsmet worden volgens een erkende procedure. Een verklaring van de status van apparatuurvervuiling moet bij het product beschikbaar zijn. (Details van een geschikte procedure zijn op verzoek verkrijgbaar).

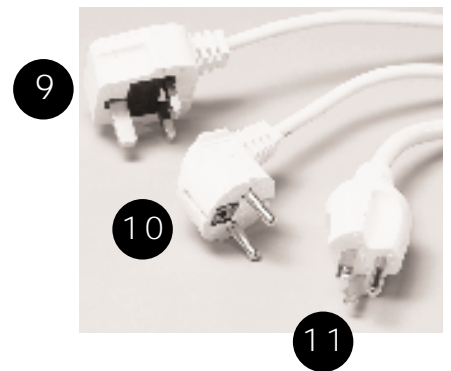
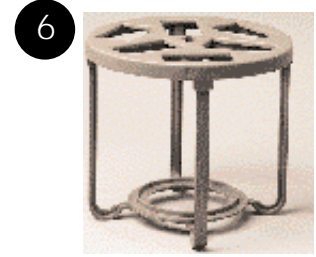
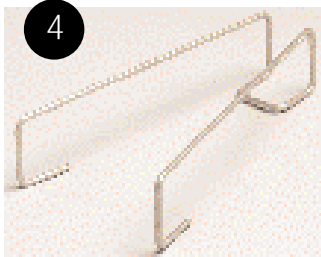
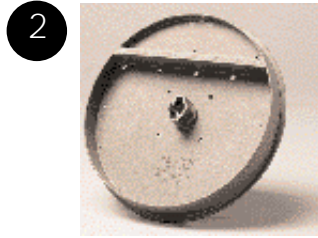
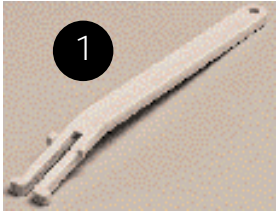
### Goedkeuringen:

N.B.: Vraag details van goedkeuringen specifiek voor uw model.  
BS3970 Part 4 (pressure vessel only)  
CE Mark - Medical Device Directive (93/42/EEC)

### Verpakking.

Al het gebruikte verpakkingsmateriaal is geschikt voor hergebruik, wij verzoeken u het op passende wijze te verwijderen.

ATTENTIE: De oorspronkelijke taal van deze instructies is En gels. Alle andere talen zijn vertalingen van de Engelse tekst.





- GB** Quote your model details, serial number and date of purchase when contacting Prestige Medical or your supplier
- F** Donnez les informations concernant le modèle, le numéro de série et la date d'achat lorsque vous contactez Prestige Medical ou votre fournisseur local.
- D** Die Modellnummereinheiten, Seriennummer und Kaufdatum bei Kontaktaufnahme mit Prestige Medical oder Ihrer Vertretung bereithalten.
- DK** De angiver modeldetaljer, serienummer og købsdato når De kontakter Prestige Medical eller Deres leverandør.
- NL** De details van uw model, het serienummer en datum van aankoop vermeldt wanneer u contact opneemt met Prestige Medical of uw leverancier.
- S** Ange modellens detaljer, serienummer och inköpsdatum vid kontakt med Prestige Medical eller leverantören.
- N** Oppgir modelldetaljene, serienummeret og kjøpedatoen når du kontakter Prestige Medical eller leverandøren din.
- SF** Mainitset käytössä olevan autoklaavin mallia koskevat tiedot, sarjanumeron ja ostopäivän, kun otat yhteyttä -yhtiöön tai laitteen myyjään.
- E** Menciona los detalles del modelo, número de serie y fecha de compra cuando contacte con Prestige Medical o con su proveedor.
- P** Cita os detalhes do modelo, número de série e a data da compra quando contactar Prestige Medical ou o seu fornecedor.
- I** Di indicare i dettagli relativi al modello, il numero seriale e la data di acquisto quando ci si rivolge alla Prestige Medical o al proprio fornitore.
- GR** αναφέρετε τις λεπτομέρειες του μοντέλου σας, τον αύξοντα αριθμό και την ημερομηνία αγοράς όταν επικοινωνείτε με την Prestige Medical ή με τον προμηθευτή σας.

Model no.

Serial no.

Prestige Medical subsidiary / dealer address

